

Hector Berlioz  
L'Enfance du Christ, Op. 25

Clarinetto I.

I.

in B (Sib).

Le Songe d'Hérode.— Der Traum des Herodes.— Herod's Dream.

Moderato un poco lento. (♩=66)

SCENE I.

in B (Sib).

Marche nocturne.— Nächtlicher Marsch.— Nocturnal March.

Moderato. (♩=66)

Clarinetto I.

Clar. II. *mf* *cresc.* *f* *dim.*

*pp* *mf* *cresc.*

*p* *mf* *mf poco f* *p*

*f* *meno f*

*f* *ff*

Recit. a tempo misurato *f* *ff* Recit. *f* *ff* Tempo I. misurato. *f* *ff*

*mf* *dim.* *p* *p*

*mf* *dim.*

*p* *dim. poco a poco*

*p* *dim. poco a poco*

*ppp*

in B (Sib).

SCENE II.

Air d'Hérode.—Arie des Herodes.— Song of Herod.

Allegro non troppo. (♩=80)

7 8  
II. *mf* *cresc. poco a poco*

Recit. 8 *Andante misterioso.* (♩=60)  
Pour ma vie et ma gloire!  
meinen Ruhm und mein Leben?  
that shall end my lifes glory?  
*f* *f* *ff* *mf*

11 12  
*p* *f*

12 13  
*p* *f*

13 14  
*p* *f* *pp*

14 15  
*p* *f* *dim.*

*p* *Un poco rit.*

*p* *sempre smorz.* *un poco rit.* *a tempo*

15 16  
*p* *poco sf*

16 17  
*p* *f* *p* *pp*

*ff*

SCENE III.

Allegro. (♩=92)



22 *Un poco rit.* *a tempo* **Andante misterioso.** ( $\text{♩} = 66$ ) **Recit. misurato.**

*p* *pp* *p*

**Moderato.** *animato - Allegro.*

**Andante.** ( $\text{♩} = 66$ ) **in A (La).** **Allegro agitato.** ( $\text{♩} = 118$ ) **Viol. I.**

7 23 1 2 10 11 12

II.

**in A (La).** 24

13 14 *f* *ff* *f > mf* *dim.*

*p* *poco cresc.*

*mf* *cresc. molto* *f* *mf*

3 25

*f* *mf cresc.* *f*

*f* *f* *f* *f*

26

*f*

1 2 3

Clarinetto I.

27

*p cresc. molto ff pp ff ff f*

muta in B (Sib.)  
11  
(lunga)

in B (Sib).

SCENE V.

L'étable de Bethléem.—An der Krippe zu Bethlehem.—The Manger at Bethlehem.

Andante. (♩=80)

*p poco sf p poco f f p*

Clar. II. *p*

*mf*

*pp*

*p*

*poco f*

*meno f*

*ppp*

*rit.*

Tempo I. *rit.* Tempo I. un poco animato. *rit.*

Tempo I. *rit.*

**32** a tempo *mf* *1* *rall.* *a tempo* *1*

**33** Lento con solennità. (♩=63) **SCENE VI.** **34** Un poco animato. (♩=84) *4*

*21* Coro. *3* *4*

vers l'E-gypte il faut fuir. *p*  
 nach Ä-gyp-ten so-gleich!  
 un-to E-gypt flee!

**Allegretto.** (♩=144) *5* *1* *pp* *Silence.* *1*  
*G.P.*

**35** Lento. (♩=63) *10* **36** Allegretto. (♩=132) *6* *6* *pp* *un poco rit.* *4*

*6* *6* *pp* *pp*

**II.**

Ouverture tacet.

**L'Adieu des Bergers à la Sainte Famille.** | **Abschiedsgesang der Hirten beim Scheiden der heiligen Familie.** | **The shepherds bid farewell to the Holy Family.**

**in A (La).** Allegretto. (♩=50) *22* *8* *poco rit.*

**44** Tempo I. *22* *8* *poco rit.*

tour! gut. morn. *f* *Res-te tou-jours sei-ne Ar-muth We will ope' our*

**45** Tempo I. *3* *1* *mf* *Un poco più lento.*

chère à son coeur! sei stets dir werth. cot-tage-door! *f* *6* *4* *3* *4* *pp* *pp*

Clarinetto I.

in A (La).

Le Repos de la  
Sainte Famille.

Die Ruhe der  
heiligen Familie.

The Holy Family resting  
at the way-side.

Allegretto grazioso. (♩.=52)

Clar. II. *p*

*poco f* *p*

Viol. *sf* *p* *pp*

*sf* *pp*

*p* *p*

*poco f*

*pp*

*poco rit.*

8 5

5 4

*pp* *pp* *ppp*

Ber - cés par des son - ges heureux. *ppp*  
 ge - wie - get ron se - li - gem Traum.  
 dreams peace - ful and jo - yous they dream.



### III.

in A (La).

L'arrivée à Saïs.— Die Ankunft in Saïs.— The Arrival at Saïs.

Allegro non troppo. (♩ = 72)

Viol. *mf* *dim.* - - *p*

17 **52** 15

16 17 *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* 9

**53** 2 *mf* > *p*

**54** *poco f* *f* > *p* *f* > *p*

*f* > *p* *un poco rit.* *f* > *p* *sf* > *p*

*p* **3** **Recit.**

Plei-ne de gens cru-els, au vi-sa-ge hau-  
Grausam war dort das Volk und von hochmüthigem  
'twas full of cru-el poe-ple with haught-y

**Allegro.** **Recit.**

tain. *f* *>pp* a - si - leet du pain! *mf* *p*  
Sinn. und Brot sie empfa'h'n. *mf* *p*  
minds. to rest them and sleep.

### SCENE I.

**Duo.** **Moderato.** (♩ = 50)

2 2 6

*p* *sf* *p* *sf* *p* *sf*

**55** 4 12 *p* *sf* *p*

**56** *cresc.* - -

**Allegro.** (♩ = 63)

5 *ff*

Clarinetto I.

**57** Tempo I.

*p sf* *p sf* *p sf*

**58** *p*

**59** *Allegro.* *un poco*

*cresc.* *ff* *f*

**60** Tempo I.

*p sf* *G.P.* *mf*

*Allegro. (♩=52)* *Silence.* **61** Recit.

Sous la ra - mée de ces sy-co-mores, *pp*  
 Dort unter'm Schatten je - ner Sy-co-moren  
 There, in the shelter of dark sy-co-mores,

*mf* *cresc.* *f*

**62** *Allegro non troppo.*

*p* *Viol.* *p*

Tempo I. **13**

**63** Ob. **64** **65**

*mf* *f*

**SCENE II.**

*Poco meno mosso. (♩=80)* *riten.*

*p* *mf*

**66** *Allegro. (♩=120)* **67** **68**

*p* *mf*

1

3

*poco cresc.*

69 *mf*

*mf* *p* *dim.* *pp*

70 1 11 Ob. 12 13 *p*

19 20 Fl. Ob. 6 71 5

1 15 Recit. 12

13 14 (♩=48) 1 72 9 10

*Andantino. Recit. Allegretto.*

Je m'appelle Jo - seph, et nous nommons l'en - *p*  
Jo - seph nennet man mich und un - ser Kind heisst  
Jo - seph is my name, our in - fant we call

Bien des de - niers nous ga - gne -  
und den Gewinnst, den thei - len  
daily work and pro - fit when 'tis

Clarinetto I.

73

Moderato. (♩=80)

rons. Laissez faire!  
wir. S'wird sich finden!  
o'er. 'Tis arrang'd then!

*mf* *mf* *p*

74

*un poco rit.*

Recit. 10

Trio (2 Flauti ed Arpa) tacet.

Recit. 1 2 3

in A (La.) 77

Andantino. (♩=84) 16

Vous pleurez, jeune mère... Douces larmes, tant mieux!  
Junge Mutter, du weinest? Süsse Thränen, wohl dir!  
Thou art weeping, young mother? An't re.lieve thee, weep on!

*p* *sf* *p*

78

*poco f* *p*

*un poco rit.* Tempo I. 79

Un poco animato. 1

*p* *p*

18 Viol. I. 19 20 21 22 23

80 *un poco rit.* a tempo 2

*p* *pp*

2 *sempre rit.* 9

*pp*

Epilogue.— Epilog.— Epilogue. SCENE III.

Lento. (♩=50)

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

Fl. Ob. 1 2 *p perdendo*

Recit. misurato  
L'istesso tempo.

8 9 10 81 12

Clar. II. *p* *p* *p* *p*

Viol. *ritard.* 13 14

Andantino mistico. (♩=60)

1 2 30 82 46

*p* *pp* *ppp*

Hector Berlioz  
L'Enfance du Christ, Op. 25

Clarinetto II.

I.

in B (Sib).

Le Songe d'Hérode.— Der Traum des Herodes.— Herod's Dream.

Moderato un poco lento. (♩ = 66)

Musical score for Clarinet II, first movement. The score is in B-flat major (one flat) and common time. It consists of two staves. The first staff begins with a dynamic marking of *mf > p* and includes fingerings 1, 3, and 4. The second staff includes fingerings 5, 6, 7, and 4, and dynamic markings *mf dim. pp* and *pp*. The instrument is labeled "Clar. I.".

in B (Sib).

SCENE I.

Marche nocturne.— Nächtlicher Marsch.— Nocturnal March.

Moderato. (♩ = 66)

Musical score for Violin I, first scene. The score is in B-flat major (one flat) and common time. It consists of eight staves. The first staff begins with a dynamic marking of *mf* and includes fingerings 1, 2, 3, 4, and 5. The instrument is labeled "Viol. I.". The score includes various dynamics such as *mf*, *f*, *dim.*, and *pp*, and a *cresc.* marking. It also features first and second endings marked with boxes and numbers 1, 2, 3, 4, and 5.

5 *mf* *cresc.*

2 *mf poco f* *p* 6

6 *p* *mf*

*f* *meno f*

3 7 *f* *ff*

Recit. a tempo misurato 19 8 Tempo I. misurato

2 3 *f* *ff* 9

10 11 12 8 *p*

Clar. I.

9 *mf* *dim.*

*p* *dim. poco a poco*

1 3 2 *dim. poco a poco*

10 4 22 *ppp*

in B (Sib).

SCENE II.

Air d'Hérode.— Arie des Herodes.— Song of Herod.

Allegro non troppo. (♩=80)

1

*p* *cresc. mf* *cresc. poco a poco*

Recit. 8

Pour ma vie et ma gloire!  
meinen Ruhm und mein Leben?  
that shall end my life's glory?

*f* *f*

Andante misterioso. (♩=60)

7

*ff* *f* *f*

11 12 13 14 2

Clar. I.

1 12 4 5 6 1

Clar. I.

*p* *f*

2 5 8 13 4

*p* *cresc.* *f* *pp*

*un poco rit.* *a tempo*

5 6 7 14 12 13 14 15

Clar. I.

*p* *pp*

16 *un poco rit.* *a tempo*

1

*f* *p* *pp*

Allegro. (♩=92)

SCENE III.

Meno mosso.

7

17 Andantino maestoso. (♩=63)

SCENE IV.

1 1 3 8

Recit. 3 Andante con moto. misurato 4 Andante misterioso. Recit. (♩=66) 16 6

Viol. I.

Clarinetto II.

Andante.

Allegretto. (♩=152)

1 18 2

(3+4)

19

20

poco f

p

21

mf

f

22 *Un poco* a tempo Andante misterioso. (♩=66)  
*rit.* Recit. misurato.

p

pp

1

p

Moderato.

animato

Allegro.

Andante. (♩=66)

Allegro agitato. Viol. I.  
(♩=118) 10

7 23

p

13

14

f

ff

f > mf

11

12

in A (La).

24



11 *dim.* *f* *mf* *f*

25 *mf cresc.* *f*

26

27 *p* *cresc. molto ff* *pp* *ff* *ff*

28 *f* *muta in B (Sib.)* 11 *(lunga)*

Detailed description: This page contains the musical score for Clarinet II, measures 11 through 28. The score is written on ten staves. Measure 11 begins with a dynamic of *dim.* and features a long rest for 11 measures. The music then resumes with a forte (*f*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section and another forte (*f*) section. Measure 25 is marked with a box containing the number 25 and begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. Measure 26 is marked with a box containing the number 26. Measure 27 is marked with a box containing the number 27 and begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a very forte (*ff*) section, a pianissimo (*pp*) section, and another very forte (*ff*) section. Measure 28 is marked with a box containing the number 28 and begins with a forte (*f*) dynamic. At the end of measure 28, there is a key signature change instruction: *muta in B (Sib.)*, followed by a rest for 11 measures, and the instruction *(lunga)* indicating a long note.

Clarinetto II.

SCENE V.

L'étable de Bethléem.— An der Krippe zu Bethlehem.— The Manger at Bethlehem.  
in B (Sib). Andante. (♩=80)

SCENE VI.

vers l'E-gyp-te il faut fuir. *p*  
nach Ä-gyp-ten so-gleich!  
un-to E-gypt flee!

G. P.

## II.

### Ouverture tacet.

in A (La).

L'Adieu des Bergers  
à la Sainte Famille.

Abschiedsgesang der Hirten beim  
Scheiden der heiligen Familie.

The shepherds bid farewell  
to the Holy Family.

Allegretto. (♩.=50)

*poco rit.*

Tempo I.

Et qu'il soit bon père à son tour!  
Va-ter einst auch mil.de und gut.  
glad.ly greet thy life's fairest morn!

Res-te toujours chère à son cœur!  
sei-ne Ar.muth sei stets dir werth.  
We will ope'our cot-tage-door!

Un poco più lento.

Le Repos de la  
Sainte Famille. Die Ruhe der  
heiligen Familie. The Holy Family resting  
at the way-side.

Le Repos de la  
Sainte Famille. Die Ruhe der  
heiligen Familie. The Holy Family resting  
at the way-side.

Le Repos de la  
Sainte Famille. Die Ruhe der  
heiligen Familie. The Holy Family resting  
at the way-side.

Le Repos de la  
Sainte Famille. Die Ruhe der  
heiligen Familie. The Holy Family resting  
at the way-side.

Clarinetto II.

*poco rit.*

Ber - cés par des son - ges heu - reux. *ppp*  
 ge - wie - get ron se - li - gem Traum.  
 dreams peace - ful and jo - yous they dream.

Clar. I. *pp* *ppp*

III.  
 in A (La).  
 L'arrivée à Saïs. — Die Ankunft in Saïs. — The Arrival at Saïs.

Allegro non troppo. (♩ = 72)

Clar. I. *p*

Viol. *sf* *f* *mf > p*

*poco f* *f > p* *f > p* *f > p* *f > p*

*un poco rit.* *Recit.* *f > p*

*Allegro.* *Recit.* *f* *pp* *mf* *p*

els, au vi - sa - ge hau - tain. *f* *> pp* a - sile et du pain!  
 Volk und von hochmüthigem Sinn. und Brod sie empfa'h'n  
 peo - ple with haught - y minds. to rest them and sleep.

SCENE I.

Duo.  
 Moderato. (♩ = 50)

*p* *sf* *p* *sf* *p* *sf*

55 4 12

56 *Allegro. (♩=63) cresc.*

*ff*

57 *Tempo I.*

58 *p sf*

59 *un poco cresc.*

60 *Tempo I. 9*

*(♩=52) Silence. 61 Recit.*

*Allegro non troppo. (♩=52) mf cresc. f*

Sous la ra - mée de ces syco - mores,  
Dort unter'm Schattenje - ner Syco - moren  
There, in the shelter of dark syco - mores,

Recit. 1 62 *Allegro non troppo.*

*Tempo I. 13*

Clarinetto II.

CD-ROM LIBRARY

63 Ob. 13 64 3 13 65 Clar. I. 1

Poco meno mosso. (♩=80) SCENE II.

4 5 2 5 *riten.*

66 Allegro. (♩=120) 26 67 13 Fag. 14 15 16 17 18 *mf*

68

1 6

2 3

6 *poco cresc.*

69

70 1 35

Fl. 36 Ob. 6 71 5 6 7 1 Clar. I. 15 Recit. 12

13 14 (♩=48) 15 Recit. 72 9 10

Andantino. Allegretto.

Je m'appel-le Jo-seph, et nous nommons l'en- Clar. I. Bien des de-niers nous gagne-  
Joseph nen-net man mich und un-ser Kind heisst und den Gewinnst, den theilen  
Jo-seph is my name, our in-fant we call dai-ly work and pro-fit when'tis

73 Moderato. (♩=80)

rons.Laissez faire!  
wir.'Swird sich finden.  
o'er.'Tis arrang'd then!

mf p

74 un poco rit. Recit. 10

Trio (2 Flauti ed Arpa) tacet.

Recit. 1 2 3 77 Andantino. (♩=84) 16

Vous pleurez, jeune mère...Douce larmes, tant mieux!  
Junge Mutter, du weinest?Süsse Thränen, wohl dir!  
Thou art weeping, young mother?An't re-lieve thee, weep on!

p sf

78 8 9 10 14 un poco rit.

poco f Clar. I. p

Tempo I. 1 79 Un poco animato. 80 un poco rit.

Viol. I. p

a tempo 2 pp

2 sempre rit. 9 pp

Epilogue.— Epilog.— Epilogue. SCENE III.

Lento. (♩=50)

Fl. Ob. 1 2 p perdendo

Recit. misurato. L'istesso tempo. 1 81 12 Viol. ritard. 13 14

Andantino mistico. (♩=60) p 1 2 30 82 46

pp ppp